

PASADO Y PRESENTE DE LOS ESTUDIOS BÍBLICOS EN CHILE

PAST AND PRESENT OF THE BIBLICAL STUDIES IN CHILE

Pablo Uribe Ulloa¹

Universidad Católica de la Santísima Concepción. Concepción-Chile

Resumen

El presente trabajo muestra la realidad actual de los estudios bíblicos chilenos, haciendo una retrospectiva a dos hitos de vital importancia como son: la Biblia de Jünemann y la Biblia Latinoamericana, pasando luego a presentar el estado actual de dichos estudios desde la perspectiva católica. Como corolario se adjunta un elenco bibliográfico que da cuenta de los últimos diez años de investigación bíblica en Chile.

Palabras clave: Biblia, Chile, estudios bíblicos, Jünemann.

Abstract

This paper presents the current reality of biblical studies in Chile, with a retrospective two very important milestones such as: Jünemann Bible and the Latinoamericana Bible, then going to present the current status of these studies from the Catholic perspective. A corollary is attached a list of biblical that accounts for the last ten years of biblical research in Chile.

Keywords: Bible, Chile, Biblical studies, Jünemann.

1. La vigencia de la Biblia hoy

Pese a que en nuestras sociedades occidentales ha ido creciendo en forma acelerada el laicismo con un desapego a todo lo religiosamente estableci-

¹ Licenciado en Teología Bíblica y candidato a doctor por la Universidad Pontificia de Salamanca. Profesor de Antiguo Testamento en la Universidad Católica de la Sma. Concepción y en el Seminario Metropolitano de Concepción. Correo: puribe@uesc.cl

do institucionalmente, la Biblia sigue siendo considerada “el Libro de los libros”². El impacto editorial de la Biblia continúa siendo altísimo, considerándosele el el best-seller más vendido del mundo con dos y medio billones de ejemplares en toda la historia³.

La Sociedad Bíblica Chilena informa que, en el año 2009, las Sociedades Bíblicas Unidas distribuyeron 29.391.027 biblias en todo el mundo, aumentando con ello un 3% más que el año 2008. “América fue el continente que más distribuyó con: 12.133.950 ejemplares. En Asia-Pacífico se repartieron 9.976.994, en África 5.144.754 y en Europa-Oriente Medio 2.135.577”. “En Chile se distribuyeron 208 mil ejemplares, lo que equivale a 1 ejemplar por cada 80 habitantes, cifra record para Sociedad Bíblica Chilena”⁴. Todo ello sin considerar los millares de biblias distribuidas por las editoriales católicas como por ejemplo la Biblioteca de Autores Cristianos (BAC) de Madrid⁵, las editoriales de Bilbao: Mensajero⁶ y Desclee de Brouwer⁷, la Casa de la Biblia⁸ y la prestigiosa editorial Verbo Divino⁹ de Estella –entre otras–.

2. ¿Cuándo llegó la Biblia a Chile?

No existen certezas para responder esta pregunta, pero los antecedentes más remotos podemos situarlos en la misma conquista española. F. Aranda

² Sólo a modo de ejemplo, la respuesta del poeta Nicanor Parra frente al acoso periodístico con ocasión de un pseudo asalto a su hogar en el año 2009. Un artículo de prensa relata con asombro el hecho. “El creador de la antipoesía ni siquiera se asomó a la puerta y fue su empleada, Rosa Avendaño, quien entregó a los informadores un mensaje del autor: *no fue nada grave. Leer Mt 5,37*”. Dicho versículo dice: “Pero sea vuestro hablar, sí, sí y no, no, porque lo que es más de esto, del mal procede”. Cf. <http://www.observatorioriofucatel.cl/nicanor-parra-respondio-por-robo-con-la-biblia/>

³ Cf. Sociedad Bíblica Chilena. <http://www.sbeh.cl/sitio/2010/distribucion-de-la-biblia-en-chile-y-el-mundo-el-2009/>

⁴ Cf. Sociedad Bíblica Chilena...

⁵ Con sus tres biblias que actualmente están en catálogo, a saber: Nacar-Colunga (1985), Cantera-Iglesias (2009) y la recientemente editada Biblia de la Conferencia Episcopal Española (2010).

⁶ Con *La Biblia de Nuestro Pueblo* (2006) de la que en los primeros cuatro meses se vendieron 160.000 ejemplares. Cf. <http://www.bibleclaret.org/biblia/presentacion.htm>

⁷ Con su conocida *Biblia de Jerusalén*, en una nueva edición (2009).

⁸ Con la *Biblia de América* (2006).

⁹ Responsable de la *Biblia Latinoamerica* que en su última edición presenta el formato “ministro”, que ha sido editada el 6 de septiembre del presente año (2011).

nos relata que “desde 1535, año del descubrimiento de Diego de Almagro, comenzaron a llegar a estas remotas regiones del globo, sacerdotes españoles que servían de capellanes a los conquistadores”¹⁰. Estos capellanes probablemente traían algún ejemplar de la Biblia para uso personal. Sin embargo, en la expedición de Almagro, dada las condiciones paupérrimas que debió enfrentar él y toda su cuadrilla para llegar a Chile, es bastante dudoso que se hayan conservado ejemplares de la Biblia. En 1540, con la salida desde el Cuzco hacia Chile de Pedro de Valdivia, tenemos noticias que junto a él se unieron –en un segundo momento– los sacerdotes Diego Pérez, Juan Lobo y el capellán y bachiller Rodrigo González Marmolejo, el que luego se convirtió en el primer obispo chileno¹¹. Habrá que esperar unos diez años posteriores para que arriben a Chile las primeras órdenes religiosas. Llegando en primer lugar los mercedarios con la presencia de los padres Almanza y Solís como capellanes de la expedición de Diego de Almagro en 1535, aunque sólo más tarde fundarían conventos¹². Luego en 1553 los franciscanos fundarán su convento y el 1557 lo harán los dominicos. En 1539 se establecen los jesuitas y finalmente llegarán los agustinos en 1595¹³. La llegada de las órdenes religiosas trajo consigo la inclusión de la Biblia. Sin embargo, el acercamiento a las escrituras era indirecto, el creyente iba conociendo la Palabra de Dios mediante el relato de los misioneros, surgiendo más las prácticas devocionales y la instrucción religiosa que el conocimiento y la lectura de la Palabra de Dios.

¹⁰ F. ARANDA, *Historia de la Iglesia en Chile*, Paulinas, Santiago 1986, 9.

¹¹ El cronista Gerónimo de Vivar menciona este hecho y junto con describir las cualidades del primer obispo destaca que la inclusión de yeguas y caballos a Chile se deben a González Marmolejo. Así lo expresa: “fue el bachiller Rodrigo González, natural de Carmona, hombre docto y de buen ejemplo y vida, y socorrido hizo mucho provecho en esta gobernación. Entró con el gobernador Pedro de Valdivia cuando vino al descubrimiento y conquista de ella. De las yeguas y caballos que tengo dicho que metió el bachiller Rodrigo González hubo de él, multiplicó más de treinta mil pesos y todo lo gastó en servicio de su magestad en la sustentación de esta tierra” (De VIVAR, G., *Crónica y relación copiosa y verdadera de los reinos de Chile. Manuscrito de 1558*, The Newberry library, Chicago. Edición facsímil, Instituto Geográfico Militar, Santiago 1966, 212); Cf. También F. ENCINA – L. CASTEDO, *Resumen de la Historia de Chile*, Tomo 1, Zig-Zag, Santiago 1954, 37-48.

¹² Cf. A. MORALES, *Historia general de la Orden de la Merced en Chile (1535-1831)*, Curia Provincial Orden de la Merced, Barcelona 1983, 11.

¹³ Cf. F. FRÍAS VALENZUELA, *Manual de Historia de Chile. Desde la prehistoria hasta el año 2000*, Zig-Zag, Santiago 2009, 111.

Otro momento histórico destacado será la creación de las diócesis chilenas, así en 1561 se crea la de Santiago y en 1563 la de Concepción (con sede en La Imperial). En esta etapa el conocimiento de la Biblia se amplía fundamentalmente hacia el personal consagrado y la formación del clero. Sin embargo hasta aquí el acercamiento al gran público era inexistente.

Dagoberto Ramírez sitúa en 3 momentos el paso en que la Biblia llega al pueblo de Dios, a saber: 1) las misiones protestantes; 2) el nacimiento del movimiento pentecostal y 3) la época del ecumenismo¹⁴. Sobre el primer momento el autor sitúa sucintamente los acontecimientos del primer tercio del s. XIX (1804-1839) cuando las misiones protestantes provenientes de Norte América inician la distribución de biblias y nuevos testamentos en toda América Latina. “Sin lugar a dudas que el misionero más dedicado a la obra de la distribución de la escritura en este periodo fue James (Diego) Thomson. Viajó por iniciativa propia a América Latina para promover el método lancasteriano de educación, usando la Biblia como texto principal. Desde 1818, estableció escuelas y distribuyó la Palabra de Dios en la Argentina, Uruguay, Chile y Perú”¹⁵. En cuanto al segundo momento, el año 1909 marcará una lectura más personal de la Biblia iniciándose –según el autor– aquí la lectura popular de la Biblia, con el nacimiento del movimiento Pentecostal¹⁶. En este punto –el autor– se esfuerza por presentar una clara valoración positiva del trabajo protestante-pentecostal con identidad propia, nueva, que dio un acercamiento real a la Biblia por los sectores más populares. Se usó y usa principalmente la edición Reina Valera de 1960. Por el costado católico este fenómeno se dará post concilio vaticano II con frutos masificados en toda Latinoamérica en el contexto

¹⁴ D. RAMÍREZ, “La Biblia en Chile Hoy. Una experiencia, contexto histórico”, *Revista de Interpretación Bíblica Latinoamericana* 3.1 (1989) 107-113. Para el texto on line cf. <http://www.clailatino.org/ribla/ribla3/la%20biblia%20en%20chile.htm>

¹⁵ S. ROOY, “Cómo llegó la Biblia a América Latina”, *La Biblia de las Américas* 6 (1998) 6-8. También en: <http://www.labibliadice.org/labibliadice/aqualisplus/indexr.php?secc=1&ar=28&system=4>

¹⁶ Un excelente trabajo católico sobre el pentecostalismo chileno puede verse en: P. MERINO, “Centenario del avivamiento pentecostal en Chile”, *Diálogo Ecueménico* 135 (2008) 7-25; P. MERINO, “Cristianos pentecostales en Chile”, *Servicio* 239 (2009) 16-20. Buenos estudios desde el mismo pentecostalismo son: W. C. HOOVER, *Historia del Avivamiento Pentecostal en Chile*, Centro Evangélico de Estudios Pentecostales, Concepción 2000; L. ORELLANA, *El fuego y la nieve. Historia del Movimiento Pentecostal en Chile: 1909-1932*, Centro Evangélico de Estudios Pentecostales, Concepción 2006.

de las comunidades eclesiales de base y de una hermenéutica contextual liberacionista. El tercer momento del camino de acercamiento bíblico a los fieles, lo constituye lo que el autor denomina “la irrupción de la época del ecumenismo” y que no es sino el fruto eclesial legado por el Concilio Vaticano II (1962-1965), especialmente con la promulgación de las constituciones *Dei Verbum* y *Sacrosanctum Concilium*. El concilio, junto con renovar la liturgia, potenció el estudio y la comprensión de la Biblia, posibilitó una apertura ecuménica. De esta forma “la Biblia va a ser el punto de encuentro y de diálogo por excelencia entre católicos y protestantes en esta nueva etapa de la experiencia del cristianismo en Chile”. “Es así como empiezan a organizarse reuniones conjuntas católico-protestantes, para celebraciones litúrgicas, en ocasiones especiales del calendario litúrgico (semana santa, pentecostés, navidad, etc.). Se suma una nueva fecha, la Semana de la Unidad Cristiana. En esta semana se empezaron a organizar grupos católico-protestantes en diferentes lugares para la lectura de la Biblia, el cántico, la oración por la unidad de los cristianos, etc. La Biblia enriqueció la práctica en los años sesenta al ochenta”¹⁷.

Con los matices y complementos que hemos hecho, creemos que estos tres momentos bien podrían reflejar el camino de acercamiento de los fieles hacia la Palabra de Dios, teniendo como marco cronológico el primer tercio del siglo XIX y la época del postconcilio.

3. El aporte desde Concepción

Las “sagradas letras”¹⁸ han tenido un importante desarrollo en nuestro país, siendo Concepción el centro de dos hitos históricos que son punto de referencia obligada para una historia de Biblia en Chile. Aquí, dos sacerdotes de origen extranjero se han dedicado a la ardua tarea de traducción de la Biblia. El primero, académico, filólogo especialista en griego helenístico, y el segundo, pastor de almas, no especialista en Biblia pero sí visionario imbuido del espíritu del Concilio Vaticano II. Estos hechos son los antecedentes remotos de la presencia escriturística en la octava región que hoy se

¹⁷ D. RAMÍREZ, “La Biblia en Chile...”.

¹⁸ 2Tim 3,15.

ve desarrollada en la docencia universitaria, en la investigación reflejada en publicaciones y ponencias en asociaciones científicas y en la divulgación, que se expresa en una permanente vinculación con la sociedad.

La Biblia de Jünemann

El 28 de mayo de 1855 nació, en la ciudad alemana de Welwer, Guillermo Jünemann Beckschaefer. Sacerdote y profesor en el Seminario Conciliar de Concepción. Se destacó por su erudición en filología helenística, llegando a publicar más de una docena de libros, destacándose una traducción de la *Ilíada* de Homero en verso (Concepción 1922) y su magna obra: *La Sagrada Biblia. Versión de la Septuaginta al español*. Murió en Tomé en 1938, dejando dos obras póstumas: *Mi camino*, y su traducción de la Biblia¹⁹.

Realizó su traducción entre 1921 y 1928. Antonio Moreno señala el objetivo de aquella aventura que le significó 7 largos años de trabajo: “Su intención fue dar una versión lo más literal posible de la versión de los LXX, que apreció, como texto apostólico, por encima del texto hebreo masorético”²⁰. La idea de traducir la Biblia completa nace de un encuentro pastoral que le marcó profundamente. El mismo Jünemann nos relata aquella experiencia:

Un día me dice casi de improviso una niña: ‘Cuando abro el Evangelio, no sé lo que me pasa: me olvido de todo, me parece que no estoy aquí’.

Yo: Cuánto más gozaría Ud. si lo leyese exactamente traducido; no tan mal como lo está.

Ella: ‘Y, ¿por qué no lo traduce bien Ud., ya que escribe tantas otras cosas? Yo le copio’.

Yo: Ud. sabe que mi editor (B. Herder) y Alemania son actualmente, como si no existieran ¿Quién me lo imprime?

¹⁹ *Mi camino* es una autobiografía que narra toda su gran labor literaria, cf. G. JÜNEMANN, *Mi camino*, Imprenta San Francisco, Padre de las Casas 1939. Y su Biblia completa, ya que en 1928 publicó en Concepción sólo el Nuevo Testamento y después de 64 años sale a luz su traducción de los LXX. Cf. G. JÜNEMANN, *La Sagrada Biblia. Versión de la Septuaginta al español*, Centro de ex alumnos del Seminario Conciliar de Concepción, Concepción 1992. También existe una versión electrónica elaborada por VE Multimedios con acceso libre. Cf. <http://www.synodia.org/libros/junemann/>

²⁰ A. MORENO, “Prologo”, en: G. JÜNEMANN, *La Sagrada Biblia...*, 19.

Ella: 'Yo le ayudo a costear la edición...'

Añadiré que distaba mucho de ser rica; y no tengo necesidad de decir que ese mismo día cogí la pluma, y no la soltaré hasta que termine mi trabajo, si Dios no me la quita de la mano.

Esta es la génesis de mi versión de la Biblia²¹.

La Biblia de Jünemann es de suma importancia, ya que es la primera traducción española de la Biblia realizada en América²². Podría considerarse la primera traducción española de los LXX. Sólo en el 2008 se ha comenzado a publicar en España una traducción de la Biblia Septuaginta, proyecto que tardará unos buenos años más para concluir su cometido²³. Por lo que la Biblia de Jünemann ha sido pionera a este respecto.

La Biblia Latinoamericana

Bernardo Hurault, sacerdote misionero francés, nació el 15 de agosto de 1924 en París y murió en Concepción el 16 de diciembre del año 2004²⁴. Su vida estuvo marcada por el servicio a los más humildes. En 1963 llegó a Chile a servir a las comunidades de la zona del carbón, desarrollando una intensa labor pastoral en la parroquia Sagrado Corazón de Jesús de Villa Mora (Coronel). En su trabajo cotidiano, descubrió que la gente no entendía lo que leía en la Biblia y no tenía muchas posibilidades de acceder a una edición Católica²⁵. Para superar esta dificultad se embarcó en un

²¹ G. JÜNEMANN, *Mi camino...*, 533-534.

²² Cf. L.F. FIGALI, "La Biblia en castellano", Biblioteca Electrónica Cristiana, VE multimedia, en: <http://multimedios.org/docs/do00056/p000007.htm>

²³ De esta obra se ha publicado el primer volumen correspondiente al Pentateuco. Cf. N. FERNÁNDEZ – M. V. SPOTTORINO (dirs.), *La Biblia griega-Septuaginta. I. Pentateuco*, Sígueme, Salamanca 2008.

²⁴ Cf. *Revista On Line San Pablo*, 409 (2009), en: <http://www.san-pablo.com.ar/rol/includes/articulos/imprimir.php?id= 2576>

²⁵ Antes de 1963 existían en español y en ámbito católico las siguientes Biblias: *Sagrada Biblia* editada por Eloiño Nacar y Alberto Colunga, siendo la primera publicación de la naciente editorial BAC, Madrid 1944; *Sagrada Biblia* editada por José María Bover y Francisco Cantera, traducción muy apegada al texto hebreo para el Antiguo Testamento, publicada por la BAC, Madrid en su colección maior en 1947; *La Santa Biblia*, de Mons. Juan Straubinger, publicada en La Plata Argentina 1951; El dominico Maximiliano García Cordero, dirige la revisión y nueva edición de la *Biblia Nacar-Colunga*, publicándose por la BAC, Madrid 1965 y en 1966 se publica la versión en español de *la Biblia de Jerusalén* sobre la base de la edición francesa, por Desclée de Brouwer, Bilbao.

proyecto que marcaría la historia latinoamericana de las ediciones bíblicas modernas, naciendo así la idea de editar una Biblia pastoral, con una traducción cercana a la gente común, con unas notas explicativas que hicieran reflexionar la Palabra de Dios a la luz de las experiencias de fe de las comunidades cristianas. En 1970 –después de 7 años de trabajo– nace la “Biblia Latinoamérica” más conocida como la “Biblia Latinoamericana” o “Pastoral” que se transformaría en la Biblia más conocida y usada en todo Chile y América Latina.

Esta Biblia logró su primera etapa de expansión con la edición de 1972 bajo el sello San Pablo²⁶. En 1975 se une San Pablo con la editorial Verbo Divino y el resultado de esta alianza ha quedado expresado en el promedio de dos millones de ejemplares impresos y distribuidos cada año²⁷.

El 30 de octubre de 1976, la Conferencia episcopal argentina establece la necesidad de una revisión y complementación de la edición de la Biblia, promulgando un suplemento obligatorio el 09 de diciembre de 1978. Sobre este suplemento se declaraba el carácter de “obligatorio en todo el ámbito de las Diócesis que comprende la Conferencia Episcopal Argentina, no debiendo, por lo mismo, ni los fieles usar aquella edición de la Santa Biblia sin este Suplemento, ni las librerías que se llamen católicas vender la una sin el otro. Recordamos además que dicha edición de la Santa Biblia no es apta para el uso litúrgico en ninguna de las iglesias o capillas, ni en ninguna de las ceremonias litúrgicas que se realicen en nuestras jurisdicciones”²⁸. En la Iglesia chilena no suscitó mayores críticas esta edición de la Biblia y se usó largamente en la mayoría de las parroquias, siendo la edición básica para el quehacer pastoral.

El trabajo de Bernardo Hurault traspasó la sola edición de la Biblia Latinoamericana²⁹ y se embarcó a traducir la Biblia a otras lenguas, tales como:

²⁶ A partir de esta edición y hasta la actualidad, la Biblia Latinoamérica integra como co-editor al sacerdote Ramón Ricciardi, de este modo Hurault y Ricciardi serán los padres de la *Biblia Latinoamericana*.

²⁷ Cifra estimada teniendo como referencia los años 1998 hasta 2006. Cf. Con el *Informe del Comitato Tecnico Internazionale per l'Apostolato Società San Paolo*, Roma 22 de mayo de 2006.

²⁸ CONFERENCIA EPISCOPAL ARGENTINA, *Declaración sobre la Biblia Latinoamericana*, en: <http://es.catholic.net/sacerdotes/222/696/articulo.php?id=7761>

²⁹ También elaboró unos materiales de formación para agentes pastorales, véase a modo de ejemplo: B. HURAULT, *Algunos puntos de la fe Católica. ¿Qué dice la Biblia?*, Coronel 1981; B. HURAULT, *Para entender la Biblia 2. La Historia Sagrada*, Madrid 1982.

Inglés, francés y chino. El legado del sacerdote francés quedó marcado en su parroquia minera –de donde nació la *Biblia Latinoamericana*– a través de la comunidad cristiana denominada “Padre Bernardo Hurault”. Un miembro activo de aquella comunidad relata:

Me parece que además de reconocer que existe una Biblia hecha por el Padre Bernardo, bueno es invitar a que las personas aprendan de ésta. Acá en Chile, los que conocimos y aprendimos de este sacerdote, hemos formado la comunidad cristiana Padre Bernardo Hurault. Nos reunimos en las casas, nos dedicamos a conversar de la vida, las escrituras y la oración. Además, apoyados por los claretianos se realizan en villa Mora, donde escribió la Biblia el padre, sendos talleres bíblicos en el mismo estilo del Padre Bernardo: sencillos, apegados a la vida, muy entretenidos³⁰.

4. Panorama actual de los estudios bíblicos chilenos

Hoy en los distintos centros académicos de Chile está presente la enseñanza de materias bíblicas integradas a los diferentes programas de estudio. Esto implica –por una parte– la existencia de profesores especialistas en Sagrada Escritura y –por otra– si enseñan dichas materias es porque su docencia se ve enriquecida con investigaciones. Por lo tanto, especialización e investigación llevan a un cultivo adecuado, serio y científico de la Sagrada Escritura. Pero ambos aspectos –sumamente importantes– se vuelven problemáticos dada la situación de Chile: 1º) no existe la especialidad de licenciatura ni doctorado en Teología Bíblica. En consecuencia, todos los biblistas chilenos han tenido que formarse en facultades o centros extranjeros. 2º) tampoco se cuenta con bibliotecas altamente especializadas que favorezcan la investigación a gran escala. Sin embargo, pese a este escenario no muy auspicioso, sí podemos contar con un grupo de alrededor de 30 biblistas que están dedicados a la tarea de la docencia e investigación.

³⁰ Sra. María Teresa, Villa Mora, Coronel Chile.

Los biblistas

He aquí un catastro aproximado de los biblistas chilenos vivos³¹:

1. Andrade, Santiago. Licenciado, enseña en la UCT³².
2. Armstrong, Sergio. Licenciado, enseña en la UCM.
3. Bacarreza, Felipe. Licenciado, enseña en la UCSC y en el SMC.
4. Bravo, Arturo. Doctor, enseña en la UCSC y en el SMC.
5. Bravo, Gonzalo. Doctor, enseña en la PUCV.
6. Cabrié, Aida. Licenciada, enseña en la PUCV.
7. Cáceres, Katiuska. Licenciada, enseña en la UCSH.
8. Carbullanca César. Doctor, enseña en la UCM.
9. Cerda, Jorge. Licenciado, enseña en la UCSC.
10. Chuecas, Ignacio. Doctor, enseña en la PUC.
11. Cortés, Javier. Licenciado, enseña en la UCN.
12. Ferrada, Andrés. Doctor, enseña en la PUC.
13. Ferrando, Miguel Angel. Doctor, enseña en la PUC.
14. García, Rodrigo. Licenciado, enseña en la PUC.
15. Guzmán, Rebeca. Licenciada, enseña en la PUC.
16. Harire, Kamel. Doctor, enseña en la PUCV.
17. Inostroza, Juan Carlos. Doctor, enseña en la UCSC y en el SMC.
18. Orellana, Reinaldo. Licenciado, enseña en la PUCV.
19. Pérez-Cotapos, Eduardo. Doctor, enseñó en la PUC.
20. Ramos, Fernando. Doctor, enseña en la PUC y en el SPM.
21. Ríos, Miguel Angel. Licenciado, enseña en el CDTB de Chillán.
22. Riquelme, Julián. Licenciado, enseña en el CDTB de Santiago.
23. Silva, Santiago. Licenciado, enseña en la PUCV.
24. Uribe Ulloa, Pablo. Licenciado, enseña en la UCSC y en el SMC.
25. Van Treek, Mike. Doctor, enseña en la PUC.
26. Yáñez, Rosa Estela. Licenciada, enseña en la UCSH.

³¹ Agradezco aquí la colaboración de mi colega Arturo Bravo en la elaboración de este listado, en su primer borrador.

³² Las siglas indican los centros académicos a los que pertenecen. Estos son: UCSC (Universidad Católica de la Ssma. Concepción), UCN (Universidad Católica del Norte), PUC (Pontificia Universidad Católica de Chile), UCSH (Universidad Católica Silva Henríquez), PUCV (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso), UCM (Universidad Católica del Maule), UCT (Universidad Católica de Temuco), SPM (Seminario Pontificio Mayor de Santiago), SMC (Seminario Metropolitano de Concepción), CDTB (Centro Dominicano de Teología y Biblia); UCH (Universidad de Chile).

27. Moreno, Antonio. Licenciado, enseñó en la UCSC, en el SMC y en la PUC.
28. Villegas, Beltrán. Doctor, enseñó en la PUC.
29. Moreno, Jaime. Doctor, enseñó en la UCH.

Algunas observaciones:

– Están distribuidos por todo Chile, teniendo preeminencia la Pontificia Universidad Católica de Chile ubicada en Santiago. Situación que se comprende al ser la capital de Chile con la concentración más alta de población a diferencia de las demás ciudades y además porque se encuentra allí la única facultad de teología del país. Sin embargo, Concepción con la Universidad Católica de la Sma. Concepción y el Seminario Metropolitano configuran un equipo potente de profesores dedicados a la enseñanza e investigación.

– Hay una rica heterogeneidad generacional. Destacándose algunos que están ya jubilados como son: Antonio Moreno, Jaime Moreno, Beltrán Villegas y Miguel Ángel Ferrando. Frente a una nueva generación de recientes doctores o licenciados por ej.: Mike Van Treek, Andrés Ferrada y Pablo Uribe Ulloa.

– Existen tanto obispos, como sacerdotes, religiosas y laicos. 17 sacerdotes, de ellos 3 son obispos: Mons. Antonio Moreno, Arzobispo emérito de Concepción, quien fue miembro de la Pontificia Comisión Bíblica desde el año 1976. Mons. Felipe Bacarreza, es Obispo de Los Ángeles y Mons. Santiago Silva, Obispo auxiliar de Valparaíso es actualmente el obispo responsable del Centro Bíblico Pastoral (CEBIPAL) para América Latina y el Caribe, institución dependiente del CELAM. Los laicos son 10, lo que indica el alto porcentaje de ellos presente en los distintos centros académicos del país.

– El número de especialistas mujeres es bajo en relación con los varones. Sólo 4, a saber, Katuska Cáceres, Rebeca Guzmán, Aida Cabrié y la Hna. Rosa Estela Yáñez.

– En cuando a la cualificación, hay 13 doctores y 16 licenciados. Y entre ellos, algunos se dedican a la enseñanza y/o investigación bíblica sin tener el grado académico congruente, sino que vienen principalmente de la es-

pecialidad de dogma. Así tenemos al profesor Kamel Harire y la profesora Aida Cabrié de Valparaíso; al profesor Sergio Armstrong de Talca y Javier Cortés que enseña en Coquimbo.

Las publicaciones

Las publicaciones actuales giran en cuatro grandes grupos que dan cuenta del área de estudios que se aborda. Así tenemos un área de teología y Biblia donde se responde a la mutua y necesaria relación entre Biblia y teología puesta de manifiesto en el Concilio Vaticano II: “la teología se apoya, como en cimiento perdurable, en la Sagrada Escritura unida a la Tradición; así se mantiene firme y recobra su juventud, penetrando a la luz de la fe la verdad escondida en el misterio de Cristo”³³. Por tanto, la Biblia, al contener y al ser ella misma palabra de Dios, se transforma en el alma de la teología³⁴. En la búsqueda de esta relación se han realizado trabajos que van tanto del área escriturística hacia el dogma, como de la teología sistemática hacia las Escrituras. Un ejemplo desde la Biblia al dogma lo tenemos en, M.A. FERRANDO, *El Dios confiable. La revelación del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo en la Biblia*, Universidad Católica de Chile, Santiago ²1998. Y desde la teología dogmática hacia la Escritura, en: S. SILVA, *¿Por qué murió Jesús? Iniciación a los Evangelios*, 3 volúmenes, editado por la Universidad Católica de Chile, Santiago 1996, 1999, 2010.

Una segunda área de estudios la configura los estudios sobre el Antiguo Testamento, que han seguido distintas metodologías de aproximación interpretativa. Podemos destacar desde la narratología, el reciente trabajo de tesis doctoral presentado en Lovaina por Mike Van Treek y publicado por Verbo Divino en España: VAN TREEK, M., *Expresión literaria del placer en la Biblia hebrea*, Verbo Divino, Estella 2010, o desde la patristica, con los trabajos de Eva Reyes³⁵, o las aproximaciones desde la historia realizada por historiadores como por ejemplo: D. MELO, “Notas sobre la imagen del

³³ Concilio Vaticano II, Constitución Dei Verbum n° 24. Cf. *Documentos del Vaticano II. Constituciones, decretos, declaraciones*, BAC, Madrid 1967, 130.

³⁴ Cf. Concilio Vaticano II, Constitución Dei Verbum n° 24.

³⁵ Cf. En el elenco bibliográfico de más adelante.

patriarca Abraham en el Islam”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 10.2 (2008) 227-233 y los trabajos de Benjamín Toro³⁶. Con todo hoy se destacan más los estudios sincrónicos que los diacrónicos de tiempos pasados. Los estudios del AT han ido tomando fuerza en este tiempo actual, consecuencia de la especialización en esta área de jóvenes profesores. Aunque debemos destacar aquí el legado de dos grandes especialistas: Mons. Antonio Moreno con trabajos centrados fundamentalmente en el pentateuco y los profetas³⁷, y el profesor Jaime Moreno con estudios de Oriente Próximo Antiguo. En cuanto a las temáticas abordadas, están presentes los tres bloques de la Biblia Hebrea en distinto porcentaje destacándose los estudios realizados por Pablo Uribe Ulloa sobre el Cantar de los Cantares y los de Andrés Ferrada sobre el libro del Éxodo³⁸.

El Nuevo Testamento es el área que por antonomasia ha nutrido los estudios bíblicos chilenos. Sin embargo, en el panorama actual nos encontramos en un déficit de especialistas, dedicados científicamente a esta área. Podemos destacar a cuatro autores que publican constantemente sobre temas del NT, nos referimos a Cesar Carbullanca de Talca, Juan Carlos Inostroza de Concepción, Kamel Harire de Valparaíso y Miguel Ángel Ferrando de Santiago. Los dos primeros aplican la metodología del recurso a la tradición judía de interpretación, que estudia el texto neotestamentario a la luz del intertestamento, Carbullanca especialmente desde los manuscritos de Qumrán e Inostroza desde los autores helenísticos. Se puede ver a modo de ejemplo los siguientes trabajos: CARBULLANCA, C., “Orígenes de la cristología del cuarto evangelio. Un estudio a partir de la tradición de 11Q melquisedec”. *Teología y vida* 3 (2009) 517-548; INOSTROZA, J.C., “El rostro glorioso de Moisés. Interpretación de 2 Co 2,14-3,11”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 4.1 (2002) 3-30. Por su parte, Harire aplica la “explicación francesa de textos”, así tenemos: HARIRE, K., “Explicación Francesa del micro-relato: ‘El ciego de nacimien-

³⁶ Cf. En el elenco bibliográfico de más adelante.

³⁷ Para una visión general de la producción bibliográfica de A. Moreno, cf. P. URIBE ULLOA – J. C. Inostroza (Coords.), *Annuntiabo veritatem tuamm. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno Casamitjana*, Universidad Católica de la Ssma. Concepción, Concepción 2009, 39-41.

³⁸ Para los trabajos de Uribe Ulloa y Ferrada, cf. el elenco bibliográfico de más adelante.

to convertido en vidente”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 9.1 (2007) 133-168. Y Ferrando se centra más en el los estudios histórico-crítico, por ejemplo: FERRANDO, M. A., “Juan 11, una enfermedad para la gloria de Dios”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 13 (2003) 105-116.

Una última área que me parece importante destacar la configura la Divulgación bíblica, cuyo objetivo es la formación de las comunidades cristianas. El DA en el n° 248 y 249 menciona dos maneras de acercamiento divulgativo a la Biblia. 1) la animación bíblica de la pastoral y 2) la lectio divina. Aquí podemos destacar los trabajos de Mons. Santiago Silva Retamal³⁹ (a nivel nacional y latinoamericano) y el trabajo in situ de Katiuska Cáceres, a través de cursos específicos de “animación bíblica de la pastoral” en el Seminario Pontificio Mayor, en la escuela del diaconado permanente, cursos a congregaciones religiosas. Según Katiuska Cáceres Verbum Domini cap. 2 también acuña el término “animación bíblica de la pastoral” y plantea –Cáceres– “este nuevo término que lo ha aportado desde América latina desde allí al sínodo de los obispos y desde el sínodo de los obispos a esta exhortación apostólica que llega a todo el mundo”⁴⁰.

Sin querer ser exhaustivo, presento a continuación una selección de publicaciones actuales que dan cuenta del trabajo realizado por los biblistas y teólogos chilenos⁴¹ en los últimos diez años, que puede servir como instrumento para quienes quieran aproximarse a una bibliografía bíblica chilena⁴². El orden es sólo alfabético.

³⁹ Cf. La amplia producción literaria a este respecto, en el elenco de más adelante.

⁴⁰ *Revista on line San Pablo*, año IX, n° 515 (2011), cf. en: <http://www.san-pablo.com.ar/rol/index.php?seccion=articulos&id=3615>. Katiuska Cáceres Pavez es integrante de la Comisión Nacional de Animación Bíblica de la Pastoral del episcopado chileno y coordinadora de la Federación Bíblica Católica del cono sur.

⁴¹ Aunque no se ha considerado el trabajo de biblistas extranjeros en el presente elenco, es necesario mencionar que, en estos últimos 10 años, importantes autores han publicado trabajos en revistas chilenas. Así por ejemplo el biblista alemán Walter Gross de la Universidad de Tübingen y el experto español en manuscritos de Qumrán Florentino García Martínez de la Universidad de Lovaina. Cf. W. GROSS, “El uso del Antiguo Testamento en la Clase de Religión”, *Revista de Ciencias Religiosas* 13 (2004) 45-54; W. GROSS, “La acción de Dios en el mundo según el Antiguo Testamento”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 14 (2004); F. GARCÍA MARTÍNEZ, “Qumrán en el siglo XXI. Cambios y perspectivas después de 50 años de estudios”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Sma. Concepción* 8.2 (2006) 5-21.

⁴² Puede complementarse este elenco con otros trabajos anteriores que parcialmente se han ocupado de nuestro tema. Destaco los siguientes: R. RÁBANOS ESPINOSA, *Bibliogra-*

1. BARRÍA, C., “El matrimonio de Tobías y la sexualidad: un estudio psicológico”, *Teología y Vida* 46.4 (2005) 675-697.
2. BRAVO A., “Rasgos del Dios Cristiano en la Sagrada Escritura: Padre providente y creador”, *La revista Católica* 1.130 (2001) 105-111.
3. BRAVO, A., “La educación en el Israel bíblico: la casa paterna”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 17 (2006) 169-179.
4. BRAVO, A., “Ajab, el burlador burlado: Elementos comunicativos en 1Re 22,1-38”, *Teología y Vida* 44.4 (2003) 359-372.
5. BRAVO, A., “Anunciaré tu fidelidad”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Sma. Concepción* 9.1 (2007) 7-40.
6. BRAVO, A., “Apuntes para una teología bíblica del matrimonio y de la familia”, en: URIBE ULLOA, P. – J. C. INOSTROZA (Coods.), *Annuntiabo veritatem tuamm. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno Casmitjana*, Universidad Católica de la Sma. Concepción, Concepción 2009, 137-157.
7. BRAVO, A., “Entre Jonás y Jesús. Aportes desde la Biblia para la transformación social en Chile”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 4.2 (2002); 5.1 (2003); 5.2 (2003) 63 - 80.
8. BRAVO, A., “La educación en el Israel bíblico: la escuela”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 15-16 (2005) 309-318.
9. BRAVO, A., “Los profetas y San Pablo en la Carta a los Gálatas”, *Cuestiones Teológicas* 36.86 (2009) 265-277.
10. BRAVO, A., “Quien no sea como un principito, no entrará... Reflexiones sobre ‘El Principito’ y la Biblia”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 6.2 (2004); 7.1 (2005); 7.2 (2005) 173 - 182.
11. BRAVO, A., “Yahveh: El Dios-con-nosotros”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 8.2 (2006) 23-30.
12. BRAVO, A., *El estilo pedagógico de Jesús Maestro*, CELAM – San Pablo – Paulinas, Bogotá 2006.
13. BRAVO, A., *Jonás y Jesús. Una aproximación al humor y la alegría en la Biblia*, San Pablo, Santiago 2002.

fía Bíblica Hispanoamericana (Bibliotheca Hispana Bíblica 15), Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid 1993. “Estudios Bíblicos en Chile” 292-328; R. GUZMÁN, “Aproximación a la investigación bíblico-teológica del Nuevo Testamento en los cuarenta años de Teología y Vida”, *Teología y Vida* 41.3-4 (2000) 277-309; una bibliografía de Antonio Moreno Casamitjana, aunque sólo es una primera parte, en A. BRAVO, “Anunciaré tu fidelidad”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 9.1 (2007) 7-40; M. A. FERRANDO, “La interpretación de la Biblia en la Teología de la liberación, 1971-1984”, *Teología y Vida* 50. 1-2 (2009) 75-92.

14. BRAVO, A., *La pasión de Cristo. Reconstrucción histórica de la crucifixión*, Paulinas, Santiago 2010.
15. BRAVO, A., *Palabra de Dios en palabras humanas. Introducción didáctica al contexto histórico-cultural y literario de la Biblia*, Tiberiades, Santiago 2005.
16. BRAVO, L., "La pedagogía de las parábolas: Una perspectiva psicológica", *Teología y Vida* 43.4 (2002), 503-511.
17. CABRIÉ, A., "Didáctica de itinerarios bíblicos. Una propuesta con desafíos", *Revista Electrónica de Educación Religiosa, Didáctica y Formación de Profesores* 1 (2008) 49-67.
18. CABRIÉ, A., "La doble comunicación dialógica entre Dios y los seres humanos, y los ministros de la Palabra. La Biblia y los lectores del Texto Sagrado", *Veritas* 11 (2003) 49-78.
19. CABRIÉ, A., "Pastoral bíblica basada en los componentes teológicos-comunicacionales, a través de itinerarios con lectores específicos. El caso de establecimientos educacionales no confesionales de la provincia de Valparaíso", *Veritas* 16 (2007) 129-146.
20. CARBULLANCA, C., "Orígenes de la cristología del cuarto evangelio *Un estudio a partir de la tradición de 11QMelquisedec*", *Teología y Vida* 50.3 (2009) 567-597.
21. CARBULLANCA, C., "1 Tesalonicenses: la escatología y la ideología de 1Tes 4, 13-18", *Revista de Interpretación Bíblica Latinoamericana* 62.1 (2009) 15-28.
22. CARBULLANCA, C., "Cristología del último redactor del cuarto evangelio", *Anales Sociedad Chilena de Teología*, 18 (2007) 37-70.
23. CARBULLANCA, C., "Estudio del paradigma mesiánico de Elías: Historia de su interpretación", *Teología y Vida* 47.4 (2006) 423-442.
24. CARBULLANCA, C., "Jesús, pseudoprofeta y corruptor del pueblo: Una lectura pragmática de Dt 21, 20-23 en el dicho de Q 7,34", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 12.2 (2010) 353-373.
25. CARBULLANCA, C., "La tradición de los amados de Dios en Qumrán. Antecedentes para un estudio del discípulo amado en el cuarto evangelio", *Teología y Vida* 51.3 (2010) 283-306.
26. CARBULLANCA, C., "Los signos de los tiempos: Apuntes sobre el sentido teológico de la historia en el evangelio de Marcos", *Teología y Vida* 49.4 (2008) 649-672.
27. CARBULLANCA, C., "Orígenes de la Cristología del Cuarto Evangelio. El problema de la unidad literaria y teológica", *Veritas* 23 (2010) 153-179.
28. CARBULLANCA, C., "Palabra de Dios y Aparecida. Reflexiones entre exégesis y

- teología de la Palabra de Dios”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 11.1 (2009) 23-43.
29. CARBULLANCA, C., *Análisis del género Peshet en el evangelio de Marcos. Formas y motivos* (Anales de la Facultad de Teología 58), Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago 2007.
 30. CARBULLANCA, C., *La profecía literaria en Qumrán y en el evangelio de Marcos: El género peshet, profecía literaria judía y cristiana en el cambio de era*, Editorial Académica Española, Madrid 2011.
 31. CASALE, C., “La interpretación fenomenológica de Heidegger de la escatología paulina”, *Teología y Vida* 49.3 (2008) 399-429.
 32. CASTELLANO, A., “Juan 6 en la interpretación de Orígenes (Iª Parte)”, *Teología y Vida* 43. 2-3 (2002) 138-166.
 33. CHUECAS, I., “¡Felices aquellos siervos! Lucas 12, 37”, *Teología y Vida* 47.2-3 (2006) 153-189.
 34. CHUECAS, I., “¿Entiendes, con seguridad, lo que lees?’ Hch 8, 30 Caminos de la hermenéutica de [en] la Escritura”, *Teología y Vida* 46.1-2 (2005) 75-102.
 35. CHUECAS, I., “Credibilidad y Sagrada Escritura”, *Teología y Vida* 45.2-3 (2004) 210-237.
 36. CHUECAS, I., “Heidegger y San Pablo: La interpretación fenomenológica de Martin Heidegger a la carta a los Gálatas desde una perspectiva de exégesis bíblica”, *Teología y Vida* 49.3 (2008) 431-445.
 37. CHUECAS, I., “Prostitutas, reinas y extranjeras: mujeres en el ciclo salomónico (1 Reyes 1-11)”, *Teología y Vida* 47.2-3 (2006) 322-338.
 38. CORTÉS CORTÉS, J., “LECTURA POPULAR DE LA BIBLIA: OPORTUNIDADES, DESAFÍOS Y RIESGOS ASOCIADOS A LA COMPRESIÓN BÍBLICA”, *CUADERNOS DE TEOLOGÍA* 1 (2010) 76-99.
 39. FERRADA, A., “Verdad absoluta desde el libro del Éxodo: el nombre divino”, *Teología y Vida* 49.1-2 (2008) 143-156.
 40. FERRADA, A., “Vida humana y conciencia en Ex 1,15-2,10: Un aporte desde la teología bíblica del Antiguo Testamento a la discusión sobre el respeto a la vida humana”, *Teología y Vida* 50.4 (2009) 661-671.
 41. FERRANDO, M. A., “El apóstol Pedro en la Iglesia según el Nuevo Testamento”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 15-16 (2005) 7-43.
 42. FERRANDO, M. A., “Juan 11, una enfermedad para la gloria de Dios”, *Anales Sociedad Chilena de Teología* 13 (2003) 105-116.
 43. FERRANDO, M. A., “La interpretación de la Biblia en la Teología de la liberación, 1971-1984”, *Teología y Vida* 50. 1-2 (2009) 75-92.

44. FERRANDO, M. A., "SALVACIÓN Y ENCARNACIÓN: LAS MEDIACIONES HUMANAS DE LA SALVACIÓN", *TEOLOGÍA Y VIDA*, 42.1-2 (2001) 74-88.
45. FERRANDO, M. A., "Salvar, Salvador, Salvación en el Evangelio según San Juan", *Anales Sociedad Chilena de Teología* 12 (2002) 55-60.
46. FERRANDO, M.A., "¿Habla el Nuevo Testamento de desafíos?", *Anales Sociedad Chilena de Teología* 17 (2006) 193-203.
47. FERRANDO, M.A., *Iniciación a la lectura de la Biblia. Formación, transmisión e interpretación de la Biblia*, Mundo, Santiago 62004.
48. HARIRE, K., "Crisis del exilio en Babilonia: una lectura de los oráculos del 'segundo Isaías'", *Anales Sociedad Chilena de Teología* 17 (2006) 213-222.
49. HARIRE, K., "Explicación Francesa del micro-relato: 'El ciego de nacimiento convertido en vidente'", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 9.1 (2007) 133-168.
50. HARIRE, K., "La «Explicación Francesa de Textos» aplicada al Salmo 77", *Veritas*, 15 (2006) 353-368.
51. HARIRE, K., "La paradoja como recurso retórico en tres escenas del Deuteronomio", *Veritas* 11 (2003) 89-112.
52. HARIRE, K., "La pasión según San Juan. Análisis dramático y explicación del micro - relato 18, 28- 19, 16", *Veritas* 20 (2009) 29-54.
53. INOSTROZA, J.C., "El rostro glorioso de Moisés. Interpretación de 2 Co 2,14-3,11", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 4.1 (2002) 3-30.
54. INOSTROZA, J.C., "La muerte de Moisés y tradiciones de ascensión y gloria" en: URIBE ULLOA, P.- J. C. INOSTROZA (Coods.), *Annuntiabo veritatem tuam. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno Casmitjana*, Universidad Católica de la Sma. Concepción, Concepción 2009, 49-68.
55. MARÍN, J.C., "La Palabra de Dios en la celebración litúrgica (I)", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 4.1 (2002) 59-90.
56. MARÍN, J.C., "La Palabra de Dios en la celebración Litúrgica (II)", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 6.1 (2004) 37-63.
57. MELO, D., "Notas sobre la imagen del patriarca Abraham en el Islam", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 10.2 (2008) 227-233.
58. MOLTENI, A., "1 Pedro 3,15 y la teología fundamental", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 12.1 (2010) 7-55.
59. MORENO, A., "Anunciaré de generación en generación tu verdad (Sal

- 89,2b)”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 12.1 (2010) 393-400.
60. MORENO, A., “Discurso de agradecimiento en la ceremonia de entrega del grado de Doctor Honoris Causa de la Universidad Católica de la Santísima Concepción”, en: URIBE ULLOA, P.— J. C. INOSTROZA (Coords.), *Annuntiabo veritatem tuamm. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno Casmitjana*, Universidad Católica de la Sma. Concepción, Concepción 2009, 23-37.
61. MORENO, J., “El profeta Ezequiel. ¿Profecía y psicopatía?”, *Locura, sensatez y paradoja, Religión y cultura* XII (2005) 25-42.
62. MORENO, J., “Las tradiciones del dios y héroe Gilgamesh en el período neosumerio”. En: C. Ames - M. Sagristani (Comps.), *Estudios Interdisciplinarios de Historia Antigua I*, Encuentro, Córdoba 2007, 63-81.
63. MORENO, J., “Pecado y culpa en las fuentes cristianas primitivas”. El mal en las culturas. *Religión y cultura* XI (2004) 27-43.
64. MORENO, J., *Los Evangelios ocultos. Documento de Trabajo*, Centro de Estudios Judaicos, Santiago 2006.
65. ORELLANA, R., *El Tiempo en el Antiguo Testamento*, Ediciones Universitarias, Valparaíso 42004.
66. ORELLANA, R., *Evangelios de Mateo, Marcos y Lucas Una presentación metodológica*. Ediciones Universitarias, Valparaíso 42003.
67. ORELLANA, R., *Implicancias Bíblicas Teológicas y Sociales permanentes en el Jubileo y algunas consideraciones del dinero-riqueza*, Ediciones Universitarias, Valparaíso 32004.
68. ORELLANA, R., *Pentecostés*, Ediciones Universitarias, Valparaíso 32003.
69. PÉREZ-COTAPOS, E., “La sabiduría en la Sagrada Escritura”, *Anales Sociedad Chilena de Teología*, 11 (2001) 45-60.
70. REYES, E., “¡Que me bese con los besos de su boca!”, *Teología y Vida* 47.2-3 (2006) 368 - 374.
71. REYES, E., “‘Si no te conoces, ¡oh la más bella de las mujeres...’ Una reflexión a partir del comentario del Cantar de los Cantares de Gregorio de Nisa”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 4.2 (2002); 5.1 (2003); 5.2 (2003) 115 - 124.
72. REYES, E., “«La voz del Amado»: Palabras de promesa y realidad del entendimiento en el *Com Cant* de Gregorio de Nisa”, *Teología y Vida*, 52.1-2 (2011) 181-195.
73. REYES, E., “El perfume del Esposo: Según Gregorio de Nisa en el Comentario al Cantar de los Cantares”, *Teología y Vida* 48.2-3 (2007) 207-214.

74. SILVA GATICA, S., *¿Por qué murió Jesús? Iniciación a los Evangelios. Vol. III lectura del protagonista, Jesús*, Universidad Católica de Chile, Santiago 2010.
75. SILVA, S. – S. GUILJARRO OPORTO – R. AGUIRRE, *Kerigma, discipulado y misión. Perspectivas actuales*, CELAM – Paulinas – San Pablo, Bogotá 2007.
76. SILVA, S., *De la Identidad de Jesús a la Vocación y Misión*, CELAM, Bogotá 2010.
77. SILVA, S., *Discípulo de Jesús y Discipulado según la Obra de San Lucas*, CELAM – Paulinas – San Pablo, Bogotá 2005.
78. SILVA, S., *Discípulos de Jesús. Relatos e imágenes de vocación y misión en la biblia*, CELAM – Paulinas – San Pablo, Bogotá 2006.
79. SILVA, S., *Jesús de Nazaret y sus discípulos. Aproximación bíblica al discipulado desde los discípulos*, Paulinas, Santiago 2009.
80. SILVA, S., *La Animación Bíblica de la Pastoral. Su Identidad y Misión*, San Pablo – CELAM, Bogotá 2010.
81. TELL, M.B., “El ‘No matarás’ y su fundamentación antropológica”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 10.1 (2008) 105-112.
82. TORO, B., “Aspectos sobre la historiografía bíblica y la historiografía bíblica y la historiografía griega”, *Revista de Ciencias Religiosas* 12 (2003) 55-67.
83. TORO, B., “Consideraciones sobre la Biblia Hebrea y la historia del antiguo Israel”, *Revista de Ciencias Religiosas* 11 (2003) 25-36.
84. TORO, B., “Implicaciones teóricas de la historia y la arqueología en la Biblia”, *Revista de Ciencias Religiosas* 10.1-2 (2001) 41-53.
85. URIBE ULLOA, P. – J. C. Inostroza (Coords.), *Annuntiabo veritatem tuamm. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno Casamitjana*, Universidad Católica de la Sma. Concepción, Concepción 2009.
86. URIBE ULLOA, P., “‘Os conjuro hijas de Jerusalén...’. Acercamiento textual a Ct 2,7; 3,5; 5,8; 8,4” *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 12.1 (2010) 105-122.
87. URIBE ULLOA, P., “Ángeles/demonios”, en: J. L. BARRIOCANAL (dir.), *Diccionario del Profetismo Bíblico*, Monte Carmelo, Burgos 2008, 69-71.
88. URIBE ULLOA, P., “El conjuro del Cantar de los Cantares. Interpretación de Ct 2,7; 3,5; 5,8; 8,4”, en: URIBE ULLOA, P. – J. C. Inostroza (Coords.), *Annuntiabo veritatem tuamm. Estudios en homenaje a Mons. Antonio Moreno*

- Casmitjana*, Universidad Católica de la Sma. Concepción, Concepción 2009, 69-109.
89. URIBE ULLOA, P., "El Talmud y la literatura talmúdica. A modo de introducción", *Raíces* 71 (2007) 24-28.
 90. URIBE ULLOA, P., "Historia de la interpretación del Cantar de los Cantares", *Anales de Teología Universidad Católica de la Santísima Concepción* 10.2 (2008) 129-151.
 91. URIBE ULLOA, P., "La 'ley natural' del amor en el Cantar de los Cantares", *Theologica* 42.1 (2007) 133-149.
 92. URIBE ULLOA, P., "La categoría 'el hombre, Imago Dei' en la tradición bíblica", *Ecclesia* 20 (2006) 489-502.
 93. URIBE ULLOA, P., "Ley natural y Sagrada Escritura: el caso del Cantar de los Cantares", *El Mirador* 8 (2007) 167-185.
 94. URIBE ULLOA, P., "Syneidésis en la Biblia Griega y mada' en la Biblia Hebrea. Implicaciones para una valoración del término conciencia al interior del Antiguo Testamento", *Moralia* 121 (2009) 7-17.
 95. VAN TREEK, M., "Amnón y Tamar (2S 13, 1-22). Ensayo de antropología narrativa sobre la violencia", *Estudios Bíblicos* 65.1-2 (2007) 3-32.
 96. VAN TREEK, M., "Métaphore conceptuelle et engagement cognitif du lecteur", en Pasquier, A. -D. Marguerat - A. Wénin, (eds.), *L'intrigue dans le récit biblique. Quatrième colloque international du RRENAB*, Peeters, Leuven 2010, 371-380.
 97. VAN TREEK, M., "Von Balthasar y el giro estético de la exégesis veterotestamentaria. Un caso de estudio. Poder y alianza en la transición de Saúl a David", *Teología y Vida* 50.1-2 (2009) 319-335.
 98. Van Treek, M., *Expresión literaria del placer en la Biblia hebrea*, Verbo Divino, Estella 2010.
 99. VILLEGAS, B., "En busca de Q: La fuente común de Mt y Lc", *Teología y Vida* 43.4 (2002), 602-683.
 100. YÁÑEZ, R.E., "El lugar del libro de Rut en el canon", *Revista de Ciencias Religiosas*, 18 (2010) 11-21.
 101. ZAÑARTU, S., "El declinar de la profecía en el siglo II: Notas para un ensayo", *Teología y Vida* 50.4 (2009) 673-727.
 102. ZAÑARTU, S., "*Primogénito de toda creatura* (Col 1,15) en el Comentario de Orígenes al Evangelio de Juan", *Teología y Vida* 52. 1-2 (2011) 105-151.

Conclusión

A modo de conclusión podemos destacar las siguientes ideas:

- La Biblia en nuestro país ha sido y sigue siendo muy importante, se trabaja a nivel académico en todo el territorio nacional, pese a las dificultades materiales presentes en los distintos centros.
- Existe una generación joven de especialistas que están dando nuevo impulso al movimiento bíblico chileno con sus aportes desde la academia, vinculándose siempre con el quehacer pastoral de la Iglesia.
- Concepción es un lugar destacado en el tema, ya que la Biblia de Jüene-mann y la *Biblia Latinoamericana* son dos hitos fundamentales para una historia de la Biblia en Chile.
- Los 102 títulos del elenco bibliográfico son una muestra de que en Chile hay producción científica que es necesario continuar desarrollando.

Bibliografía

- ARANDA, F., *Historia de la Iglesia en Chile*, Paulinas, Santiago 1986.
- DE VIVAR, G., *Crónica y relación copiosa y verdadera de los reinos de Chile. Manuscrito de 1558*, The Newberry library, Chicago. Edición facsímil, Instituto Geográfico Militar, Santiago 1966.
- Documentos del Vaticano II. Constituciones, decretos, declaraciones*, BAC, Madrid 1967.
- ENCINA, F. – L. CASTEDO, *Resumen de la Historia de Chile*, Tomo 1, Zig-Zag, Santiago 1954.
- FERNÁNDEZ N. – M. V. SPOTTORINO (dirs.), *La Biblia griega-Septuaginta. I. Pentateuco*, Sígueme, Salamanca 2008.
- FIGALI, L.F., “La Biblia en castellano”, Biblioteca Electrónica Cristiana, VE multimedia, en: <http://multimedios.org/docs/d000056/p000007.htm>
- FRÍAS VALENZUELA, F., *Manual de Historia de Chile. Desde la prehistoria hasta el año 2000*, Zig-Zag, Santiago 2009.
- GARCÍA MARTÍNEZ, F., “Qumrán en el siglo XXI. Cambios y perspectivas después de 50 años de estudios”, *Anales de Teología Universidad Católica de la Sma. Concepción* 8.2 (2006) 5-21.

- GROSS, W., "El uso del Antiguo Testamento en la Clase de Religión", *Revista de Ciencias Religiosas* 13 (2004) 45-54.
- GROSS, W., "La acción de Dios en el mundo según el Antiguo Testamento", *Anales Sociedad Chilena de Teología* 14 (2004)
- GUZMÁN, R., "Aproximación a la investigación bíblico – teológica del Nuevo Testamento en los cuarenta años de Teología y Vida", *Teología y Vida* 41.3-4 (2000) 277-309.
- HOOVER, W. C., *Historia del Avivamiento Pentecostal en Chile*, Centro Evangélico de Estudios Pentecostales, Concepción 52000.
- HURAUULT, B., *Algunos puntos de la fe Católica. ¿Qué dice la Biblia?*, Coronel 1981.
- HURAUULT, B., *Para entender la Biblia 2. La Historia Sagrada*, Madrid 1982.
- JÜNEMANN, G., *La Sagrada Biblia. Versión de la Septuaginta al español*, Centro de ex alumnos del Seminario Conciliar de Concepción, Concepción 1992.
- JÜNEMANN, G., *Mi camino*, Imprenta San Francisco, Padre de las Casas 1939.
- MERINO, P., "Centenario del avivamiento pentecostal en Chile", *Diálogo Ecueménico* 135 (2008) 7-25.
- MERINO, P., "Cristianos pentecostales en Chile", *Servicio* 239 (2009) 16-20.
- MORALES, A., *Historia general de la Orden de la Merced en Chile (1535 - 1831)*, Curia Provincial Orden de la Merced, Barcelona 1983.
- ORELLANA, L., *El fuego y la nieve. Historia del Movimiento Pentecostal en Chile: 1909-1932*, Centro Evangélico de Estudios Pentecostales, Concepción 2006.
- RÁBANOS ESPINOSA, R., *Bibliografía Bíblica Hispanoamericana* (Bibliotheca Hispana Bíblica 15), Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid 1993.
- RAMÍREZ, D., "La Biblia en Chile Hoy. Una experiencia, contexto histórico", *Revista de Interpretación Bíblica Latinoamericana* 3.1 (1989) 107-113.
- ROOY, S., "Cómo llegó la Biblia a América Latina", *La Biblia de las Américas* 6 (1998) 6-8.
- SOCIEDAD SAN PABLO, *Informe del Comitato Tecnico Internazionale per l'Apostolato Società San Paolo*, Roma 2006.

Artículo recibido el 26 de agosto de 2011.

Artículo aceptado el 21 de octubre de 2011.